Notiziario Comunale

Bronzolo

Anno 13° - Dicembre 2009 Nr. 06/09
Bollettino di informazione del Comune di Bronzolo - I.P. Spedizione in a. p. 70% - Filiale Bolzano

Presepe fam. Walter Dalpiaz

Mit dabei
Insieme
SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Ambulatorio medico associato **per medicina generale**

Orari su prenotazione:

Dott.ssa Calliari

	Laives	Bronzolo
Lunedì	08.00 – 12.00*	–
Martedì	08.00 – 10.00*	dalle 10.30*
Mercoledì	15.00 – 19.00**	–
Giovedì	08.00 – 12.00*	–
Venerdì	08.00 – 10.00*	dalle 10.30*

Dott. Bertamini

	Laives	Bronzolo
Lunedì	08.00 – 10.00*	dalle 11.15*
Martedì	08.00 – 12.00*	–
Mercoledì	15.00 – 19.00**	–
Giovedì	08.00 – 10.00*	dalle 11.15*
Venerdì	08.00 – 12.00*	–

Dott. Clementi

	Laives
Lunedì	08.30 – 12.00*
	16.30 – 18.00*
Martedì	08.30 – 12.00*
Mercoledì	08.30 – 12.00*
Giovedì	15.00 – 18.00*
Venerdì	08.30 – 12.00*

Le ricette a BRONZOLO verranno preparate dalla segretaria il lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle ore 10.30 alle 11.20. Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 08.00 alle 12.00 dal lunedì al venerdì. **Telefono nr. 0471 590 632**
L'ambulatorio di Laives è aperto dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 19.00 per EMERGENZE E INFORMAZIONI
Telefono nr. 0471 590 632

Servizio di guardia medica: Telefono 0471 908 288
Dal lunedì al venerdì dalle 20.00 alle 08.00. Nei fine settimana il servizio inizia alle ore 20.00 del venerdì e finisce alle ore 08.00 del lunedì. Nei giorni prefestivi entra in funzione alle ore 10.00.

Dott.ssa Pezzetta

	Laives
Lunedì	14.30 – 17.30*
Martedì	14.30 – 17.30*
Mercoledì	08.30 – 11.30*
Giovedì	10.00 – 12.00*
Venerdì	08.30 – 12.00*

Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 08.00 alle 12.00 dal lunedì al venerdì.
Per **bilanci di Salute** le prenotazioni possono essere effettuate dal lunedì al venerdì dalle 12.00 alle 19.00.
Telefono nr. 0471 590 632

Dr. Pampaloni

	Bronzolo
Lunedì	10.00 – 12.00
Martedì	17.00 – 19.00
Mercoledì	10.00 – 12.00
Giovedì	15.00 – 17.00
Venerdì	15.00 – 17.00

Telefono 0471 967 516

* su prenotazione ** preferibilmente per chi lavora o studia

Numeri telefonici **Comune di Bronzolo**

Ufficio segreteria	0471 59 74 10 - 11
Ufficio tecnico	0471 59 74 20 - 21
Ufficio anagrafe	0471 59 74 30 - 31
Ufficio polizia municipale	0471 59 74 40 - 41
Ufficio tributi e personale	0471 59 74 50
Ufficio contabilità	0471 59 74 60 - 61
Numero fax	0471 59 74 13
e-mail:	info@comune.bronzolo.bz.it

Orari d'apertura degli Uffici Comunali:

Lunedì - Venerdì	08.15 – 12.30
Martedì - Giovedì	14.30 – 15.30

Numeri telefonici **utili**

Carabinieri	0471 96 72 70
Croce Rossa	0471 20 00 00
Croce Bianca	0471 44 44 44
Centrale operat. socc. provinciale	118
Farmacia S. Leonardo	0471 59 60 21
Farmacia Pietralba	0471 95 41 23
Farmacia Salvaneschi	0471 95 28 33
Posta	0471 96 71 49
Vigili del fuoco	115
Ufficio Parrocchiale	0471 96 70 10
Azienda Sanitaria Bolzano	0471 90 91 48
Selgas	0471 06 08 00
Centro anziani	0471 59 60 45
Centro anziani pedicure	0471 96 76 90
Servizio infermieristico	0471 59 54 31-32

Scuole

Asilo in lingua italiana	0471 96 74 64
Asilo in lingua tedesca	0471 96 75 05
Scuola elementare in lingua italiana	0471 96 75 98
Scuola elementare in lingua tedesca	0471 96 75 96

Biblioteca **Branzoll**

Orario d'apertura

Lunedì	14.30 – 15.30
Giovedì	18.00 – 19.00
Venerdì	14.30 – 15.30

Biblioteca **"Vivaldi"**

Orario d'apertura

Lunedi	16.00 – 18.00
Mercoledi	16.00 – 18.00
Giovedi	20.00 – 21.00
Venerdi	16.00 – 18.00 e 20.00 – 21.00

Impressum
Editore: Comune di Bronzolo, via Marconi, 5 - 39051 Bronzolo BZ
Tel. 0471 59 74 10 - 0471 59 74 11 – Fax 0471 59 74 13
Direttore: Benedetto Zito
Direttore responsabile: Heinrich Schwarzer
Segreteria di redazione: Valentina Comandi
valentina.comandi@gemeinde.branzoll.bz.it
notiziario-comunale.gemeindeblatt@comune.bronzolo.bz.it
Tipografia: Tezzele by Esperia - Bolzano - Tel. 0471 056100
Edizione bimestrale, distribuzione gratuita
Reg. Tribunale Bolzano n. 11/96 del 15.5.1996

Care Bronzolotte e cari Bronzolotti,

Nell'approssimarsi del fine anno è consuetudine fare un bilancio dell'attività svolta e gettare uno sguardo al futuro. In questi mesi abbiamo svolto una notevole mole di lavoro sia d'impostazione che di realizzazione dei vari punti del programma stilato all'inizio di giugno 2008 che si possono riassumere come segue:

- Predisposizione del nuovo polo sociale da realizzarsi sul sedime delle vecchie scuole elementari e che comprenderà tutta una serie d'infrastrutture per i ns. concittadini anziani, gli ambulatori medici, le strutture per le Tages-Mutter, alloggi protetti e servizi vari. E' un progetto ambizioso e qualificante per la nostra Comunità che verrà presentato entro l'anno per poi partire con la progettazione definitiva e la definizione dei vari finanziamenti necessari. Possiamo considerare questo come il progetto più importante dei prossimi anni per Bronzolo.
- Vorrei specificare,per maggior chiarezza,che non si tratta di una casa di riposo,ma di una struttura polifunzionale che comprende strutture per le diverse età ed esigenze. E' previsto comunque la possibilità di un futuro ampliamento in questa direzione dove questo diventasse possibile.

Viabilità. Dopo innumerevoli riunioni con gli uffici competenti stiamo portando a termine le varie ipotesi di modifica migliorative per il lotto della variante SS-12 che ci interessa e la cui realizzazione può ragionevolmente essere prevista a partire dal 2013. Nel frattempo è stata inserita nel piano regolatore la strada lungo la ferrovia che consentirà di deviare una parte del traffico che dovrà passare per il paese durante i lavori della variante.Stiamo altresì studiando la messa in sicurezza dell'incrocio SS-12 Raif a seguito delle pressanti richieste venute dalla riunione pubblica fatta con i residenti della Raif.Inizieremo (d'accordo con la Provincia) a qualificare l'incrocio con la messa in sicurezza di coloro che devono svoltare, rallentando nel frattempo il traffico di transito notoriamente veloce. Per la rettifica ed allargamento dell'accesso dalla SS-12 a via Aldino (zona Freissinger) che tante polemiche ha suscitato contiamo di ripresentare il progetto con una più esauriente relazione esplicativa e vedremo l'esito della cosa e se vi sia la volontà vera anche qui di risolvere un annoso problema.
Stiamo iniziando la costruzione del nuovo pozzo principale a sud del paese (nei pressi dell'attuale detto Mary) così come stiamo attivando quello cosiddetto "Pizzini" (come riserva) che ci consentirà per il futuro di avere un approvvigionamento idrico più che sufficiente sia nei periodi estivi che per il fisiologico aumento della popolazione.
Per l'edilizia agevolata abbiamo completato l'iter per la messa a disposizione delle cooperative edilizie di un terreno per la costruzione di 20-22 alloggi con relative infrastrutture. Adesso il tutto passa alla Provincia per il proseguimento dell'iter necessario per poter poi concretamente passare alle fasi esecutive di assegnazione dei terreni. Purtroppo decisioni così importanti non hanno avuto il consenso pieno del Consiglio Comunale,mi spiace, ma noi dobbiamo dare risposte complete alla nostra gente e le polemiche in questo non servono a niente.
Stiamo operando in maniera decisa e continua ed in accordo con alti funzionari della Ferrovie italiane e della Provincia per fare in modo che venga spostato il più a sud possibile il tunnel ferroviario di interconnessione Cardano Bronzolo che collegherà anche il tunnel di base del Brennero con il parco ferroviario a sud del paese.

Incaricheremo dei professionisti esperti sia per la redazione di un nuovo piano della viabilità del paese anche alla luce di quanto sopra e per meglio qualificare la mobilità esterna ed interna e rendere compatibile sia il traffico veicolare che quello pedonale
Un altro incarico importante è in essere per un progetto pilota sullo studio di energie alternative per i nostri edifici pubblici in modo da sfruttare quelle rinnovabili, avere un risparmio in termini di costi e dare un sostegno effettivo all'ambiente. E' un progetto ambizioso che illustreremo anche in pubbliche riunione per una sensibilizzazione di tutti noi.
Tralascio quanto già realizzato e che verrà illustrato nella consueta riunione pubblica di fine anno,anche per non occupare troppo spazio.
Quanto indicato però può già dare la misura dell'impegno e determinazione che mettiamo nel raggiungimento degli obbiettivi prefissi a beneficio dell'intera Comunità.
Chiudo con un ringraziamento a tutti gli amministratori e personale comunale per il buon lavoro svolto e la collaborazione prestata in questi mesi e l'augurio che si proceda sempre meglio in unità di intenti e per obiettivi condivisi.
Auguro a tutti Voi un Buon e Sereno Natale ed un Anno Nuovo proficuo e ricco di soddisfazioni.
Un augurio ed una vicinanza particolare a tutti coloro che non sono in buona salute,ai nostri cari anziani che non si sentano mai soli ed un grazie di cuore a tutte le associazioni di volontariato per quello che fanno e che sicuramente faranno per il futuro.

Il sindaco
Benedetto Zito

I termini 2009/2010 Notiziario Comunale Bronzolo

Uscita	Termine consegna articoli
10 febbraio	15 gennaio
10 aprile	15 marzo

Gli articoli si accettano in formato Word, le foto in .jpg separate dal testo.
notiziario-comunale.gemeindeblatt@comune.bronzolo.bz.it

Alcune delibere di giunta

Numero	Data	Oggetto della deliberazione
215	24/09/2009	Realizzazione della nuova recinzione perimetrale del campo da calcio di Bronzolo - Appalto con il sistema della procedura negoziata.
216	24/09/2009	Assegnazione in comodato di alcuni locali situati al primo piano dell'edificio che ha ospitato la scuola elementare di lingua italiana in piazza Von Ferrari.
226	08/10/2009	Liquidazione di contributi alle associazioni culturali, sportive e operanti in campo sociale per l'anno 2009.
229	08/10/2009	Scuola Materna - Determinazione della retta per l'anno scolastico 2009/2010.
235	08/10/2009	Concessione di contributi straordinari alle associazioni operanti in campo sociale per l'anno 2009.
236	15/10/2009	Conferimento incarico alla ditta Impianti elettrici Benedini Massimo di Bolzano per l'esecuzione di opere da elettricista presso la Pinara Thomsen.
237	15/10/2009	Concessione in locazione di un alloggio comunale
238	15/10/2009	Aggiudicazione delle opere per la realizzazione della nuova recinzione perimetrale del campo da calcio di Bronzolo
243	19/10/2009	Trivellazione di un nuovo pozzo a sud dell'abitato - Appalto con il sistema della procedura negoziata.
245	27/10/2009	Nomina del coordinatore per la sicurezza in fase progettuale ed esecutiva delle opere riguardanti l'allargamento dell'accesso di via Aldino dalla SS12.
246	27/10/2009	Opere di protezione dalla caduta massi nella zona industriale sud di Bronzolo - Approvazione del 1. stato avanzamento lavori.
248	28/10/2009	Conferimento incarico all'impresa Disgaggi Brenta di Cornella Carlo & C. s.n.c. con sede a San Lorenzo in Banale, per la sistemazione della barriera paramassi sul versante nord del Monte Göller.
254	12/11/2009	Acquisto cestini porta rifiuti
255	12/11/2009	Acquisto cassone centro di riciglaggio

Buon Natale.

Vi ringraziamo per la fiducia accordata e Vi auguriamo
Buon Natale e un felice Anno Nuovo.

www.raiffeisen.it

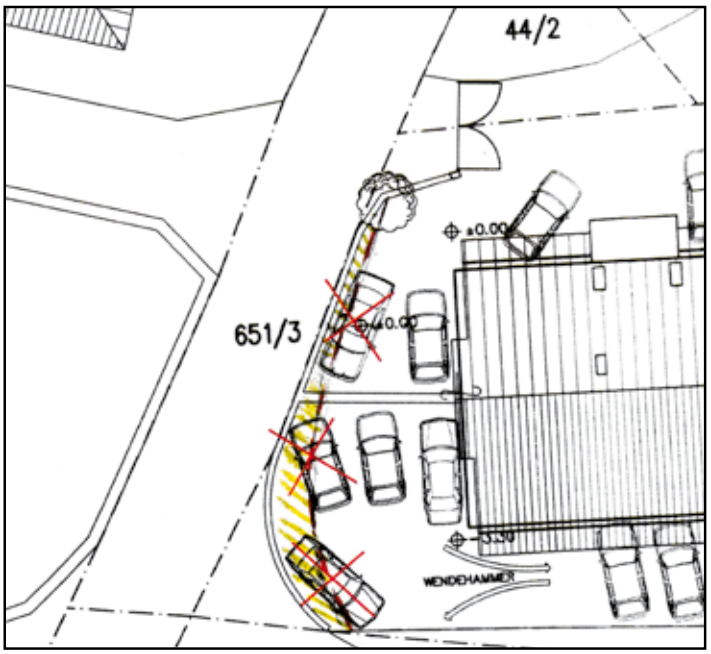
Raiffeisen La mia banca

Zona Raif

Nel corso di una recente assemblea cittadina, i residenti nella parte ad est della strada statale, comunemente conosciuta come zona Raif, hanno avanzato alcune richieste.
Come problema più urgente è stato segnalato l'allargamento della via Aldino appena sopra il semaforo. Ma sono stati anche segnalati la mancanza di parcheggi e la mancanza di un parco giochi. Per molti cittadini della Raif il traffico prima e dopo gli eventi sportivi è fastidioso, mentre la velocità elevata, con la quale alcune macchine o motociclette percorrono la via dal campo sportivo fino al semaforo, risulta essere assai pericolosa.
Anche l'accesso dalla parte finale della via Salto del Cavallo al parcheggio del campo da calcio potrebbe essere sistemato per collegare meglio la via al parcheggio.
Per quanto riguarda l'allargamento della via Aldino nei pressi del semaforo, l'Amministrazione comunale aveva già predisposto da tempo un accordo con il proprietario ed era in attesa del valore di stima di un esperto incaricato. In base a tale accordo il proprietario, il Consigliere Horst Freissinger, avrebbe dovuto ricevere in cambio la concessione di circa 40 m³ di volume per poter rimuovere il contro soffitto dal suo ufficio. Considerato che al proprietario con l'esproprio vengono a mancare 3 posti macchina ed all'esterno dell'edificio non è prevista nessuna variazione, lo scambio è stato ritenuto equo, sia dai periti che anche dal capo dell'ufficio estimo. Al comune non sarebbe costato nulla e si sarebbe potuta trovare in breve tempo una soluzione al problema. Uscendo dalla sala consiliare durante la votazione per il relativo punto all'ordine del giorno, l'opposizione, composta anche da 2 dei consiglieri residenti nella zona Raif, ha impedito la votazione e di conseguenza la stipula della convezione. Il danno pertanto lo hanno i residenti della zona Raif.
Per la costruzione di un parco giochi ed eventualmente un parcheggio per auto, il comune intende concludere un accordo di pianificazione urbanistica. Una parte della famiglia Pinter ha già fornito per iscritto il suo consenso. Al fine di ridurre la velocità in Via Aldino si sta considerando l'installazione di dissuasori di velocità o barriere orizzontali, come per esempio delle fioriere, a tale proposito la polizia municipale sta attualmente esaminando le varie possibilità.
Il passaggio pedonale che da via Salto del Cavallo, lungo il muro del rio Aldino arriva ai campi da tennis sarà sistemato e potrà quindi fungere da collegamento ai parcheggi esistenti. La realizzazione dell'illuminazione è prevista, tuttavia per motivi finanziari solo nella prossima primavera. Se varrà la pena di costruire un servoscala al sottopasso dipende dal tempo di realizzazione del tunnel sotto la SS12.

Il Vicesindaco
Daniel D'Amico

Il controsoffitto della discordia



Estensione prevista

Iniziato il sistema di raccolta con digitalizzazione

È terminata l'operazione di sostituzione dei "chip", i rilevatori elettronici presenti in tutti i bidoni dei rifiuti distribuiti alla popolazione di Bronzolo che permettono di conteggiare in modo automatico il numero degli svuotamenti. Ogni chip contiene i dati relativi al contenitore e all'utente, dati essenziali per il corretto calcolo della tariffa da applicare alla singola persona o al nucleo familiare.
Il vecchio sistema di lettura è stato sostituito con un nuovo sistema, innovativo rispetto a quello finora utilizzato. Sui veicoli di raccolta è stato installato un computer di bordo d'ultima generazione con monitor e touchscreen.Grazie all'utilizzo della tecnologia GPRS, i dati relativi agli svuotamenti vengono trasmessi in tempo reale ad un server centrale e sono immediatamente a disposizione dei singoli Comuni.
Questa nuova tecnologia a bordo dell'automezzo serve inoltre come sistema di navigazione e permette di abbinare le esatte geo-coordinate ad ogni operazione effettuata dal mezzo.
In questo modo è possibile visualizzare sia i singoli svuotamenti che il percorso effettuato dal mezzo su una cartina stradale digitale. Tutte queste ed altre informazioni sono a disposizione degli addetti nei Comuni tramite una semplice interfaccia web.
L´Amministrazione comunale ringrazia tutti i cittadini per la loro collaborazione durante la sostituzione dei "chip" di tutti i bidoni dei rifiuti solidi urbani.

Daniela Cinà
Ufficio Tributi

Vigile del Fuoco per vocazione e per mestiere

Il servizio come Vigile del Fuoco consiste da sempre nella disponibilità ad aiutare i concittadini in difficoltà. Questo servizio, può soltanto funzionare bene, se ogni singolo Vigile del Fuoco presta servizio con convinzione ed impegno. Altrimenti non sarebbe spiegabile che i pompieri ad ogni ora e con ogni intemperia abbandonino le mansioni quotidiane per aiutare chi ne ha bisogno. Si da il caso, che alcuni Vigili del Fuoco non facciano questo servizio solo come volontari, ma lo scelgano anche come professione.

Anche un Vigile del Fuoco del Corpo Volontari di Bronzolo ha fatto la scelta di arruolarsi presso il Corpo Permanente dei Vigili del Fuoco di Bolzano.

Thomas Micheletti dal 1999 presta servizio volontario presso i Vigili del Fuoco di Bronzolo, che lo avevano interessato ed attirato sin da bambino. Nel 2000 decise di fare il servizio di leva nel Corpo Permanente Vigili del Fuoco di Bolzano, per il quale era previsto un addestramento di tre mesi a Roma presso la Scuola Statale per Vigili del Fuoco. I rimanenti nove mesi prestò servizio presso il corpo Permanente di Bolzano.

Durante il servizio di leva nel Corpo Vigili del Fuoco si è convinto sempre di più a voler diventare Vigile del Fuoco di professione. Nell'anno 2006 potè accedere al Corpo come cosidetto „discontinuo". Dopo due anni di contratto a termine, nell'ottobre 2008 potè partecipare ad un concorso per aspiranti Vigili del Fuoco. Dopo quattro prove preliminari, con le quali venne accertata l'idoneità fisica, conoscenze base e cultura generale aveva inizio la formazione stessa. Nei prossimi sette mesi partecipava a corsi a Monaco, Roma, in Aosta e a Bolzano. In Aprile del 2009 il traguardo fu raggiunto, dopo aver sostenuto gli ultimi tre esami con merito e vinto il concorso divenne Vigile del Fuoco permanente.

Il comandante dei Vigili del Fuoco volontari di Bronzolo si congratula con lui per il merito ed augura al nuovo Vigile del Fuoco ogni bene per per la professione scelta.

Un ulteriore anno al servizio della comunità sta per finire

È iniziato il periodo natalizio e l'anno sta per finire. Per il Corpo vigili del Fuoco questa è un occasione per guardare indietro all'attività svolta. È stato un anno molto impegnativo, per l'aumento del numero degli incendi e degli incidenti rispetto all'anno precedente. Il paese anche quest'anno non è stato risparmiato da intemperie e grandinate. Facendo però il bilancio, si può dire, che quest'anno è stato tutto sommato buono, perchè nessun Vigile volontario si è infortunato durante i tanti interventi e servizi.
A nome del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Bronzolo il comandante Christian Defranceschi ringrazia l'amministrazione comunale, il sindaco Benedetto Zito, il Vicesindaco Daniel D'Amico, i Carabinieri, il Maresciallo Ivan Spolaore per la buona collaborazione, le associazioni e tutti i cittadini di Bronzolo per il sostegno ed augura a tutti buon Natale e felice anno nuovo.
Siccome nel periodo natalizio aumenta il rischio di incendi dovuti alla decorazione di locali con candele ardenti e all' accensione di fuochi d'artificio i Vigili del Fuoco Volontari di Bronzolo vogliono dare alcuni suggerimenti per un Natale ed un capodanno sicuri.

Il Sindaco,

la Giunta,

il Consiglio Comunale

e tutta

l'Amministrazione Comunale

augurano

a tutte le cittadine

e cittadini di Bronzolo

un sereno Natale

un felice, prospero e pacifico

Anno Nuovo

SUGGERIMENTI DEI VIGILI DEL FUOCO

- ✘ per decorare locali e alberi di natale utilizzare possibilmente dei materiali difficilmente o non infiammabili
- ✘ oggetti infiammabili devono essere tenuti ad una distanza di almeno 50 cm da focolari e candele
- ✘ le lampade elettriche dovrebbero essere appese con riguardo (attenzione alle decorazioni di carta facilmente infiammabili per mezzo delle irradiazioni di calore delle lampade)
- ✘ corone d'avvento devono essere posate su supporti non infiammabili
- ✘ prima della festa mettere gli alberi di natale in un recipiente con acqua e conservarli in locali freschi
- ✘ le candele devono essere applicate ad una sufficiente distanza da rami e ramoscelli
- ✘ non lasciare mai accese le candele senza sorveglianza
- ✘ per la fonduta l'apparecchio deve essere posto su di un supporto non infiammabile, se l'olio prende fuoco, soffocare le fiamme sovrapponendo un coperchio
- ✘ per i fuochi d'artificio farsi spiegare l'uso correttto da parte del commerciante e leggere le istruzioni d'uso
- ✘ i fuochi d'artificio devono essere usati soltanto all'aperto ad una distanza sufficiente da fabbricati, alberi ed oggetti infiammabili
- ✘ mai accendere una seconda volta i fuochi d'artificio inesplosi

Christian Defranceschi
Comandante dei Vigili del Fuoco volontari di Bronzolo

COMUNE DI BRONZOLO

Ripartizione uffici ed elenco del personale

UFFICIO SEGRETERIA

Cura la gestione degli organi comunali (Consiglio e Giunta), l'adozione e la pubblicazione delle deliberazioni, il servizio di traduzione, i procedimenti davanti agli organi giurisdizionali, gli affari generali, il protocollo, l'utilizzo della Pinara e della Kulturhaus, la gestione del cimitero, i lavori pubblici.

Segretario Comunale: Dott.ssa Anna Conte
Telefono: +39 0471 597411
Numero fax: +39 0471 597413
Mail: anna.conte@comune.bronzolo.bz.it

Assistente amministrativa: Valentina Comandi
Tel. 0471 597410
Mail: valentina.comandi@comune.bronzolo.bz.it

Operatrice amministrativa: Andreina Zuretti
Tel. 0471 597411
Mail: andreina.zuretti@comune.bronzolo.bz.it

UFFICI DEMOGRAFICI

L'ufficio di stato civile, l'ufficio anagrafe, l'ufficio militare e l'ufficio elettorale, chiamati unitariamente uffici demografici, si occupano dell'iscrizione, registrazione, modifica e cancellazione dei movimenti migratori della popolazione e della certificazione dei fatti giuridicamente rilevanti ad essi collegati all'interno del territorio comunale.

Assistente amministrativa: Franziska Zorzi
Tel. 0471 597430
Mail: franziska.zorzi@comune.bronzolo.bz.it

Operatrice amministrativa: Veronica Graiff
Tel. 0471 597431
Mail: veronica.graiff@comune.bronzolo.bz.it

UFFICIO CONTABILITÀ

Le attività principali dell'ufficio contabilità sono: bilancio di previsione annuale e pluriennale, piano esecutivo di gestione, conto consuntivo, gestione delle entrate e delle uscite, mutui, domande per contributi, contabilità IVA, dichiarazione fiscale del Comune , gestione spese minute – Economato, inventario dei beni mobili. Servizi al pubblico: infanzia, scuole, case di riposo.

Responsabile del servizio: Paola Doliana
Tel. 0471 597460
Mail: paola.doliana@comune.bronzolo.bz.it

Assistente amministrativa: Doris Heinz
Tel. 0471 597461
Mail: doris.heinz@comune.bronzolo.bz.it

Operatrice amministrativa: Laura Pallaoro
Tel. 0471 597462
Mail: laura.pallaoro@comune.bronzolo.bz.it

UFFICIO PERSONALE

Cura la gestione del personale dipendente.
Servizi al pubblico: gestione concorsi, gestione assunzioni straordinarie.

Responsabile del servizio: Paola Doliana
Tel. 0471 597460 **Mail:** paola.doliana@comune.bronzolo.bz.it

Operatrice amministrativa: Laura Pallaoro
Tel. 0471 597462
Mail: laura.pallaoro@comune.bronzolo.bz.it

UFFICIO TRIBUTI

Segue i tributi dovuti al comune dai cittadini.
Servizi: Imposta comunale sugli immobili – I.C.I., Pubblicitá e affissioni, Tariffa acqua, fognatura e depurazione, Tariffa smaltimento rifiuti solidi urbani, Tassa per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche – T.O.S.A.P.

Responsabile del servizio: Daniela Ciná
Tel. 0471 597450
Mail: daniela.cina@comune.bronzolo.bz.it

UFFICIO TECNICO

Competenze: Piano urbanistico comunale, piani di attuazione, piani di recupero piani e vincoli paesaggistici, grafica territoriale digitale, sistemi informativi geografici GIS, ogni altra attivitá in materia urbanistica,esame progetti edilizi, autorizzazioni e concessioni edilizie, condoni edilizi, controllo costruzioni ed emissione di ordinanze in materia, certificati di agibilitá e licenze d'uso , prevenzione incendi, commissione edilizia, edilizia convenzionata, predisposizione graduatorie in materia di edilizia agevolata, assegnazione terreni agevolati, autorizzazioni all'abbattimento di alberi, misurazione della superficie netta delle abitazioni, asseverazioni ai sensi dell'art. 98 della L.P. 11/08/1997 n. 13.

Responsabile del servizio: Paolo Candioli
Tel. 0471 597420 **Mail:** paolo.candioli@comune.bronzolo.bz.it

Operatrice amministrativa: Isabella Di Valerio
Tel. 0471 597421
Mail: isabella.divalerio@comune.bronzolo.bz.it

UFFICIO POLIZIA MUNICIPALE

In questo servizio ricevete informazioni sui seguenti temi: autorizzazioni per il transito, collocazione di un segnale passo carrabile davanti ad accessi privati, installazione di segnaletica di direzione turistica, alberghiera, per attività commerciali e industriali, contrassegno parcheggio invalidi, ufficio oggetti smarriti, notificazione di atti, commercio su aree pubbliche (assegnazione posteggi), pubblicazione all'Albo comunale, pubbliche affissioni, palestra comunale.

Responsabile del servizio: Stefano Monchera
Tel. 0471 597440
Mail: stefano.monchera@comune.bronzolo.bz.it

Operatore amministrativo: Massimo Caniglia
Tel. 0471 597441
Mail: massimo.caniglia@comune.bronzolo.bz.it

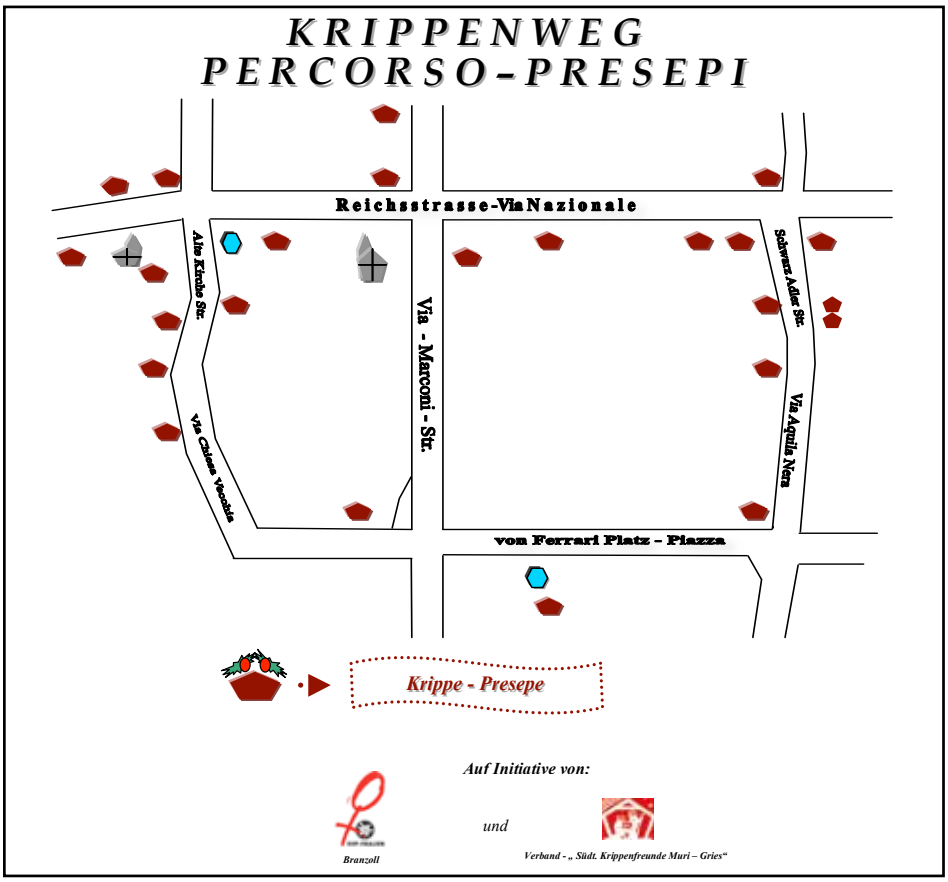
Presepi di famiglia nelle vie di Bronzolo

Circa 20 anni fa un grande numero di famiglie di Bronzolo ha costruito in corsi serali del „Verein Südtiroler Krippenfreunde“ dei presepi natalizi. Presepi orientali, stalle tradizionali e grotte sono il risultato di questo lavoro minuzioso.

Alcuni di questi presepisti hanno deciso di esporre i loro presepi nelle vie del nostro paese. Molti commercianti e privati hanno dato il consenso di mettere a disposizione nel periodo natalizio le loro vetrine e finestre addobbandole con le opere presepistiche. Questa iniziativa vorrebbe contribuire a trasportare nella nostra comunità il messaggio di quiete ed amore che da queste traspira.

In aggiunta alla mostra è stato realizzato un opuscolo con il percorso dei presepi ed alcune riflessioni attorno al presepio.

I presepisti si augurano che il loro impegno venga accolto con simpatia.



STORIA DEL PRESEPE

La prima raffigurazione della nascita di Gesù si trova su un sarcofago romano del IV secolo d.C.. Storicamente più vecchia è la grotta della Natività a Betlemme. San Francesco d’Assisi iniziò nel lontano 1223 a Greccio il presepio vivente. I gesuiti a loro volta hanno contribuito all’espansione del presepio in grandi parti del mondo crisitiano.

Nei secoli il prespio a seconda delle correnti di pensiero ha avuto delle svolte notevoli, arrivando fino al divieto di esporre i pr esepi nelle chiese. Nel mondo dei presepi, i lavori più pregiati sono quelli originari napoletani e siciliani. Un altro centro di presepi si trova nel bergamasco, i quali sono molto simili a quelli tirolesi.

Gli amici del presepio hanno associazioni in tutto il mondo, che fanno tutte parte della associazione internazionale „Universalis Foederatio Praesepistica“ con sede a Roma.

Ricordi del presepio Thomsen-Gasser

Bronzolotte e Bronzolotti più anziani sicuramente si ricordano del presepio esposto nel palazzo Thomsen durante il periodo natalizio. La visita del presepio barocco era un avvenimento importante per giovani e adulti. I ricordi sono molti, uno tra i quali era il momento, quando la signora Thomsen in queste occasioni distribuiva dolci – allora rari – ai bambini.

Il presepio Gasser con i suoi angeli in formazione, i re magi ed il loro illustre seguito è un esempio eccezionale per un presepio barocco, con le sue figure vestite, le teste, le mani e i piedi di cera tagliata. Molte figure e il paesaggio vennero aggiunte nel 800.

Oggi l’antico presepio si trova al Volkskunstmuseum di Innsbruck, al quale fu dato in donazione dalla Signora Hedwig Gasser Thomsen nel 1967, dove ora si può visitare.

Lungo il sentiero per Aldino

Parte prima

Il contadino Franz Gruber mentre scende con il "cestone" verso Bronzolo
Collezione Christian Pichler

La strada che da Bronzolo porta ad Aldino era di vitale importanza perché rappresentava il collegamento fra i due paesi e questo fino al 1958. Seguendo ora il percorso si ha qualche difficoltà a credere che un tempo fosse un' arteria di così grande importanza. Ogni giorno era una viavai di commercianti di legnami, di contadini che trasportavano i loro legnami con i brozi verso l'accatastamento dei legnami alla Raif o delle contadine di Aldino che scendevano con i loro pesanti zaini a vendere il burro a Bronzolo e nei paesi limitrofi. Ancora oggi si possono scorgere nel tratto lastricato i solchi scavati nel porfido lasciati dai carri e dai brozi. Grazie alla disponibilità del signor Christian Pichler di Aldino che mi ha gentilmente fatto avere alcune fotografie riguardante il sentiero possiamo rivivere con la loro testimonianza quel tempo passato.
La prima fotografia ritrae Franz Gruber, proprietario del maso Pigleider, di 83 anni mentre scende con il "cestone" verso Bronzolo per controllare il legname accatastato alla Raif, in compagnia della figlia Hilda e dell'aiutante Richard Unterhauser. Il "cestone" veniva usato anche quando qualche persona aveva bisogno urgente di essere ricoverata all'ospedale di Bolzano.
Nella seconda fotografia si può vedere la famosa osteria che dai bronzolotti veniva chiamata la "Kesslera" che si trovava a mezzavia tra Bronzolo e Aldino. Ancora oggi molti bronzolotti e bronzolotte si ricorderanno che da bambini la "Kesslera" era una tappa d'obbligo e qui si riceveva un succo di lampone con l'acqua fresca del vicino Rio Aldino. Oggi della vecchia osteria è rimasto soltanto qualche muro ricoperto da cespugli.
In un vecchio articolo del giornale „Tiroler Volksbote" del 17 ottobre 1901 viene riportato un fatto di cronaca nera avvenuto proprio all'osteria "Halbweg" che allora era gestita dalla signora Anna Pernter, di 72 anni, e dalla sua aiutante, nella notte dell'10 ottobre 1901. Un ladro si era intrufolato verso le due di notte nella piccola osteria e minacciando di sparare alle due anziane donne si mise alla ricerca di bottino.
Le due donne riuscirono a scappare nel vicino bosco. A quanto sembra il ladro deve aver sparato alcuni colpi di pistola per stanare le due donne, causando così l'incendio dell'osteria. Dopo aver raccolto un magro bottino il ladro si mise in cammino per Bronzolo, mentre le due donne ancora terrorizzate non riuscirono a salvare nulla dalla casa in fiamme. Soltanto verso le cinque del mattino arrivarono aiuti da Aldino. Il giornalista riporta anche che il furfante è stato arrestato dalla gendarmeria e che dovrà scontare una pesante condanna.

Cronista
Giorgio D'Amico

Osteria "Kesslera" *Collezione Christian Pichler*

Ci sono novità all'ELKI

Abbiamo deciso per l'anno 2009/2010 di sostenere il progetto "Bookstart" organizzando nelle giornate di apertura dell'ELKI momenti di lettura con la nostra

"Dorothy Strauss"

per avvicinare i bambini ai libri.
Inoltre verranno proposti da gennaio 2010 dei piccoli laboratori:

- un progetto riguarderà la lettura e l'interpretazione di una storia in cui potranno essere coinvolti attivamente anche i bambini presenti;
- un laboratorio coinvolgerà i bambini nella preparazione del pane con l'utilizzo di cereali vari e con l'occasione verranno guidati alla scoperta della varietà dei prodotti della natura e impegnati attivamente nella preparazione della loro merenda.

La partecipazione ai laboratori per motivi organizzativi e di spazio sarà a numero chiuso per cui si renderà necessaria la prenotazione.Per gli scolari delle scuole elementari sarà attivato un servizio di sostegno, in caso di difficoltà scolastiche nelle varie discipline, con particolare riguardo alla matematica. Il servizio si svolgerà il pomeriggio nelle giornate di chiusura al pubblico e necessita di prenotazione.La mattina, esclusivamente durante gli orari di apertura, si offrirà un servizio di „Baby-sitting" da non confondere con il servizio di "Tagesmutter", con il quale verrà data la possibilità alle mamme di lasciare il bambino all'ELKI per poter sbrigare delle occasionali faccende (p.es. parrucchiera, spesa, appuntamento dal medico ecc) dov'è più semplice essere da sole. L'appuntamento potrà essere preso direttamente con il team ELKI. Anche quest'anno verranno proposti lavoretti manuali per voi e i vostri bambini in base alla stagione e alle feste (periodo di avvento, natale, pasqua ecc.) Per ulteriori informazioni potrete rivolgervi direttamente all'ELKI o consultare la bacheca all'interno della nostra struttura. Vi aspettiamo.

El-KI Team Bronzolo

Incontri in Biblioteca

La Biblioteca Vivaldi ha collaborato con le scuole elementari sia di lingua italiana che tedesca e con il Distretto Socio Sanitario della Bassa Atesina in un progetto interculturale.
Lunedì 09/11 la biblioteca ha visto la presenza degli alunni delle classi prime con lettura di due fiabe, con video proiezione di alcune immagini delle fiabe, in lingua Italiana, Tedesca, Macedone e Albanese, lettrici le maestre e due mamme di madrelingua Albanese e Macedone.
Giorno 11/11 presenti le classi IV° e V° con il prof. Luca Bertolini che ha letto alcuni passaggi del libro" Wiki che voleva andare a scuola", durante la lettura sono state raccolte alcune domande ed impressioni degli alunni che sono poi state discusse, analizzate e sviluppate in aula.
Giorno 16/11 classi III° con lettura, in italiano e tedesco, da parte delle maestre e di una mamma Albanese della favola "La coda della volpe" con video proiezione delle immagini della favola.
Giorno 18/11 classi II° con lettura in lingua italiana,tedesca e Moldava della favola Moldava "Ilies Màlàies"
Conclusione in Aula Magna delle scuole elementari il g.25 Novembre con la presenza di tutti i partecipanti.
La manifestazione ha conseguito un Buon successo ed il consenso delle maestre e mamme presenti, gli alunni si sono dimostrati interessati.
Si ringrazia anche Luca Bertolini per la sua partecipazione.
Si coglie l'occasione per porgere a tutti i soci e collaboratori/collaboratrici i migliori auguri di Buone Feste.

Biblioteca Vivaldi,
Maurizio Lorenzi

Orario invernale di apertura della biblioteca Vivaldi

Lunedi	16.00 / 18.00
Mercoledi	16.00 / 18.00
Giovedi	20.00 / 21.00
Venerdi	16.00 / 18.00
	20.00 / 21.00

V.K.E. - Sezione Bronzolo

Anche quest'anno si é tenuta la tradizionale castagnata nel cortile delle vecchie scuole. Il 17 ottobre, come da programma, hanno partecipato alla castagnata tanti bambini cosí come anche adulti. Le caldarroste, le torte fatte in casa, il popcorn e le bevande, non sono mancate ed i bambini, assieme ai propri genitori, hanno potuto gustare in un pomeriggio spensierato quanto preparato dai volontari del VKE.
Anche quest'anno lo „Spielbus" con le sue attrazioni, ha allietato il pomeriggio, con il contributo insostituibile dei collaboratori del VKE Centrale, nonché dei componenti del direttivo di Bronzolo, che hanno cosí permesso di rendere la giornata molto gradevole. I pomeriggi di gioco con lo „Spielbus", che ogni secondo mercoledí del mese è presente nel cortile delle scuole, sono per i ragazzi e le ragazze di tutte le età un riferimento a questo simpatico luogo d'incontro per giocare insieme. Il 9 dicembre si conclude il programma 2009, che verrá sicuramente ripreso nella prossima primavera. Fino ad allora é possibile trascorrere i pomeriggi di gioco, sia per i piccini sia per gli adulti, nelle case gioco „Spielhaus" del VKE, a Bolzano, Merano e Bressanone

La preparazione delle castagne da parte del direttivo

Giochi nel cortile delle scuole

VKE-Spielhaus BZ1
Parco Mignone: mignone@vke.it
0471 263450

VKE-Spielhaus BZ2
via Parma 8/E: donboscobz@vke.it
0471 532088

VKE-Spielhaus
Bressanone: brixen@vke.it
0472 837737

VKE-Spielhaus
Merano: meran@vke.it
0473 443365

L'angolo della pittura

Diventa socia/o del VKE e usufruisci delle molteplici offerte previste dall'attività del VKE per grandi e piccini su tutto il territorio provinciale

In prossimitá delle festivitá il direttivo VKE di Bronzolo
augura a tutte le famiglie
un felice Natale ed un anno 2010 pieno di prosperitá

Il Centro Anziani festeggia i suoi primi 20 anni di attività

Da poco più di 20 anni esiste a Bronzolo un punto d'incontro per anziani d'entrambi i gruppi linguistici.
Il centro Anziani fu costituito su iniziativa della Signora Giulia Fait e dell' allora Parroco don Peter Clara. Si era iniziato con una sola sala per la pedicure. Ora dopo 20 anni l'associazione è nella felice condizione di disporre di una ben funzionante struttura.
Tutto questo è stato possibile grazie ai finanziamenti della Provincia e dell'Amministrazione comunale, cosa che ci permette di festeggiare oggi questa ricorrenza in maniera importante.
La presidente Maria Carla Enderle ha dato il benvenuto presso la sala parrocchiale ai 400 ospiti. Don Walter ha celebrato una bellissima Messa in Chiesa animata dal Coro Parrocchiale. Alcuni suonatori della Musikkapelle di Bronzolo hanno allietato con musiche la festa.
Grazie alle generose offerte della Cassa Rurale di Bronzolo - Ora tutti i partecipanti hanno potuto gustare un buon buffet.
Il direttivo del Centro Anziani è composto da 4 donne e 3 uomini: Maria Carla Enderle Casotti, Anna Casatta, Frieda v.Webern, Christine Pizzini Rottensteiner, Bruno Degasperi, Carletto De Nadai ed Edi Wieser. I revisori contabili sono Mauro Delladio e Elmar Srinzi.
Molti volontari prestano un valoroso servizio giornaliero pomeridiano al bar, in occasione di feste e accompagnando gli anziani al mare.

Il centro Anziani augura a tutte le bronzolotte e i bronzolotti
un sereno natale e un felice anno nuovo

Gara di tiro a segno, trofeo dei presidenti

Il gruppo di tiratori

Domenica 8 novembre 2009 presso il poligono di San Maurizio si è svolta la gara di tiro a segno ad aria compressa, denominata "XI Trofeo dei Presidenti".
Il gruppo ANA di Bronzolo ha mandato la sua rappresentanza di tiratori, che hanno contribuito al buon esito della manifestazione. Ecco di seguito le classifiche:

Classifica carabine
Bonatti Marino 181
Wieser Giulio 180
Dal Ri Diego 169
Maio Luca 166
Cambruzzi Mario 160

Classifica pistola
Maio Luca 131
Dal Ri Diego 107
Wieser Giulio 95
Monatti arino 90
Cambruzzi Mario 84

Classifica a squadre
ANA Bronzolo 8° 848 punti

Il capo gruppo Ugo Benedetti

Gruppo di acquisto solidale

A gennaio di quest'anno si è costituito per la prima volta a Bronzolo un GRUPPO D'ACQUISTO SOLIDALE (GAS): un'associazione informale di persone (una dozzina di nuclei familiari per la maggior parte residenti in paese) che condividono lo stesso interesse verso il consumo critico. Questo significa che i membri del gruppo insieme possono compiere delle scelte di acquisti biologici, ecologici, etici, sostenibili, a filiera per quanto possibile breve, anche con un relativo risparmio rispetto all'acquisto di prodotti simili nella grande distribuzione e con un'attenzione particolare e un controllo diretto su provenienza e qualità.La caratteristica principale di un GAS sta proprio nella "S" di solidale: solidarietà non solo nei confronti del pianeta Terra, orientando l'acquisto alla sostenibilità ambientale, e dei produttori virtuosi, con i quali si instaura un rapporto di reciproca fiducia e sostegno, ma anche tra i membri del gruppo stesso che condividono compiti e responsabilità nella gestione degli ordini dei prodotti e si aiutano nella loro distribuzione, liberamente e in misura proporzionata alla propria disponibilità e capacità. Un GAS si propone inoltre un ulteriore obiettivo che va oltre l'acquisto, ed è quello di mantenere viva e diffondere la consapevolezza delle proprie scelte quotidiane, grazie a momenti di incontro, formazione e progettualità anche semplicemente sotto forma di riunioni e gite conviviali se non di iniziative aperte e orientate al contesto sociale di appartenenza. In quest'ottica il *GASBronzolo* vuole presentarsi ai suoi compaesani e invitare gli interessati ad informarsi per partecipare o formare nuovi GAS e allargare così la rete di persone che sulla base di valori comuni nel loro piccolo possono provare a costruire un mondo migliore.Ricordiamo che un GAS non è un gruppo religioso né politico, che la partecipazione alle attività è libera e gratuita e che non ha alcuno scopo di lucro.

Per maggiori informazioni consultare il sito
www.gasbronzolo.ilbello.com

Un gruppo
di Bronzolotti

Incontri di Autodifesa Femminile

Nei giorni 14 e 15 novembre si sono svolti nella palestra di Bronzolo gli incontri dedicati all'Autodifesa Femminile. Questo progetto è stato sostenuto dal Comune di Bronzolo a cui va il plauso di avere creduto in questa iniziativa che tratta la delicata tematica della violenza sulle donne. Gli incontri sono stati frequentati da molte donne, ragazze e bambine, che hanno accolto con entusiasmo questa proposta.
Abbiamo voluto creare un luogo in cui le donne potessero ritrovarsi e ritagliarsi il tempo necessario per imparare a difendersi non solo dagli uomini, ma da chiunque. Il messaggio che abbiamo voluto lanciare è che se le donne scelgono di difendersi, sono in grado di farlo!
Un ringraziamento particolare va agli istruttori di "Street Grapple System" Sandro Martinelli e Riccardo Silva che hanno messo a nostra disposizione il loro sapere in ambito di difesa personale.

Dott.ssa Laura Peron
organizzatrice degli incontri

Un plauso ai giovani artisti di Bronzolo

Nel quindicinale di: QUI BOLZANO del 19 Agosto scorso, con molta soddisfazione ho potuto apprendere che "BRONZOLO SCOPRE I SUOI ARTISTI SEGRETI". Nell'articolo sono raffigurate alcune opere esposte nell'aula magna delle scuole ed io che sono nativo di Bronzolo ed ho frequentato lì la scuola, mi ritorna alla mente quel periodo per cui sono dispiaciuto di non aver potuto visitare quella mostra. Ma nell'osservare i dipinti raffigurati nella pagina del quindicinale dedicato alla cultura, posso dire ai giovani pittori bronzolotti: Bravi, Bravi ed ancora Bravi.

Nella varietà dei dipinti esposti, si percepisce la sensibilità creativa che gli autori intendono esternare, cioè l'esprimere un modo per raccontare agli altri il proprio sentimento che si integra nel pensiero alla ricerca di ciò che la natura può offrire, in quanto tutto è natura, anche la propria esistenza che dona la capacità di esplorare e creare come intendeva Leonardo da Vinci nell'ammonire: "non ti laudare di conoscere le cose che per sé medesime la natura conduce, ma rallegrati di conoscere il fine di quelle cose che sono disegnate dalla mente tua". Ecco perchè merita la partecipazione dei visitatori e nel contempo favorire lo stimolo continuativo volto nell'operare una tecnica compositiva concepita nel lirismo coloristico in sintonia con la creazione di nuovi soggetti che i giovani artisti di Bronzolo sentono nell'animo al fine di realizzare diletto per se stessi e trasmettere agli osservatori un gradevole compiacimento percepito dalle composizioni raffigurate.

Angelo Bolognani

Brulè delle associazioni in Piazza San Leonardo

Nel periodo natalizio alcune associazioni gestiscono uno stand in Piazza San Leonardo.
Il primo appuntamento si avrà con l'US-Bronzolo con lo stand per la serata di San Nicolò, che, come ogni anno, viene finanziato con offerte. In questa occasione al gruppo attorno a San Nicolò, con Knecht Ruprecht e i Krampus e tutti gli spettatori vengono servite bevande calde. Offerte libere sono ben accette.

Lo stand viene gestito:
il 6, 7 e 8 dicembre dall'US-Bronzolo,
l'11, 12 e 13 dal Kegelklub,
il 15 dalla Giunta Comunale
il 16, 17, 21, 22 e 23 dalla Musikkapelle Branzoll
ed il 18, 19, 20 dai Vigili del Fuoco Volontari di Bronzolo

Le associazioni aspettano la Vostra visita!

La storia del Gruppo Missionario Donne di Bronzolo

Il **"Gruppo Missionario Donne di Bronzolo"** è nato nel 1999 e fin da subito ha deciso di collaborare con P. Sergio IANESELLI, un prete missionario di Trento appartenente alla Congregazione dei Figli dell'Immacolata Concezione che da oltre trent'anni svolge la sua opera missionaria in Africa. P. Sergio IANESELLI è un missionario molto stimato, di grande fiducia e capacità, pertanto abbiamo deciso di impegnarci fin da subito per aiutarlo nelle sue più importanti attività missionarie, quali:

1. La "Scolarizzazione" ed il recupero dei "Bambini Handicappati" e dei "Bambini di Strada";
2. La "Scolarizzazione, la situazione stanziale e sanitaria ed il recupero dei bambini "Pigmei"
3. Aiutare i ragazzi che devono studiare e sono "Economicamente Carenti", "Abbandonati" od "Orfani";
4. Impegnarci nelle "**Adozioni a Distanza**" e nella raccolta delle offerte volontarie di eventuali donatori.

Attualmente i soci di Bronzolo sono 16. Alla fine di marzo del 1999 abbiamo organizzato a Bronzolo un mercatino "**Missionario**". Tante donne del paese si sono date da fare per confezionare oggetti vari e dolci che sono stati venduti al mercatino medesimo. L'esperienza, sempre con lo stesso gruppo di persone, è stata ripetuta anche negli anni successivi e sono stati raggiunti sempre risultati abbastanza lusinghieri per un piccolo paese quale è Bronzolo. Per questi risultati bisogna essere grati e ringraziare tutta la popolazione di Bronzolo che spontaneamente ha partecipato e partecipa con le proprie offerte gratuite. Il "**Gruppo**" organizza due mercatini cosiddetti "**Missionari**" all'anno di cui uno per la parrocchia ed uno per le opere di P. Sergio IANESELLI. A Bronzolo e provincia di Bolzano sono state fatte oltre 45 "Adozioni a Distanza" di vario tipo per i bambini di P. Sergio.Nel 2006 il "**Gruppo Operativo di Bronzolo**", ha presentato alla Provincia di Bolzano un progetto da finanziare per la "**Costruzione di un pozzo**" nella Repubblica Democratica del Congo per i "Bambini orfani della Casa di Accoglienza del "**Beato P. Luigi MONTI**" e per la popolazione di Kimbondo che è un quartiere alla periferia della capitale Kinshasa, esso conta circa 20.000 abitanti, distribuiti per la quasi totalità in abitazioni di fortuna (baraccopoli). Il costo totale generale del progetto era di 52.650,00 Euro, la Provincia di Bolzano ha finanziato per 33.750,00, alla fine di luglio 2009, il pozzo è stato completato con successo e con grande gioia per gli abitanti del quartiere di Kimbondo, per l'Associazione Dokita e per noi del "**Gruppo Operativo di Bronzolo**".

I prossimi progetti a cui ci dedicheremo

Abbiamo presentato alla Provincia di Bolzano un progetto elaborato da "**DOKITA TRENTINO - ALTO ADIGE**". per il "**Sostegno alla Sopravvivenza e all'Auto Sviluppo della Popolazione Baka nel Sud del Camerun**". Si tratta della costruzione di dieci scuole rurali costruite, attrezzate e rese funzionali nei dieci accampamenti più popolo-si. Nel prossimo futuro ci dedicheremo a questo progetto. Naturalmente, continueremo a dedicarci anche ai "**Mercatini**", alle "**Adozioni a distanza**" ed alla "R**accolta delle offerte**" fatte dai benefattori per aiutare P. Ser-gio nelle sue opere missionarie.Un grazie va al nostro parroco Don Walter Visintainer per il suo aiuto ed il suo appoggio che non ci ha mai fatto mancare. A lui va un forte grazie da parte del "**Gruppo**".

Antonino OLIVO

Recapiti per chi volesse aiutarci

Per coloro che volessero aiutarci possono telefonare ai seguenti numeri:

Tel. Fisso	oppure	Cell.
0471 967589		3492964867
0471 967231		3334900377
0471 967126		

Centro Culturale di Bronzolo
Kulturzentrum Branzoll
Il Cilindro

Il Centro Culturale di Bronzolo – das Kulturzentrum Branzoll "IL CILINDRO" si avvia a festeggiare il 1° compleanno, un traguardo importante per un'associazione quanto mai azzeccata, che ci ha permesso di occuparci di tante cose e di capire meglio i bisogni del nostro paese.

Certo, l'inizio è stata dura, far nascere dal nulla un Centro così impegnativo, dargli dei contenuti, programmare le attività da svolgere, senza avere una sede logistica e senza avere una base economica idonea, non è stato facile.Tutto questo è stato possibile, grazie ad un atto di coraggio di coloro che hanno voluto, con tenacia, costituire questo Centro perché sapevano che era la cosa giusta da fare, per la crescita della cultura dei nostri cittadini e soprattutto per i nostri bambini.

Così, non ci siamo persi d'animo, abbiamo promosso la prima iniziativa che è stata un "corso di flauto dolce" a cui hanno preso parte ben 7 bambini, il massimo consentito per la gioia, prima dei bambini stessi e poi dei genitori contenti di poter mandare i propri figli a prendere delle lezioni nel proprio paese.Poi abbiamo promosso tante altre iniziative note, che abbiamo pubblicizzato con gli avvisi affissi in paese, tutti punti programmati ad inizio anno e che sono stati svolti regolarmente.

Desideriamo ringraziare per gli aiuti economici la Cassa Rurale di Bronzolo ed il vice Presidente del Consiglio Provinciale, purtroppo non abbiamo ricevuto altri sostegni, ma va bene così.

Alla fine di quest'anno faremo la nostra prima assemblea annuale ed abbiamo raggiunto il numero di 50 soci, siamo molto contenti e soddisfatti.Questo primo bilancio non vuole essere un' autocelebrazione dei costituendi del nostro Centro ma una breve disamina della nostra iniziativa valutata ad un anno di distanza dalla sua nascita. Anche noi abbiamo avuto bisogno di capire bene ciò che abbiamo messo in piedi, ed anche noi ci siamo interrogati sulla giustezza della nostra scelta.

Nell'assemblea che verrà, sarà eletto il primo consiglio direttivo che rimarrà in carica 4 anni, in quella occasione verrà approvato il programma per l'anno 2010.In conclusione, in qualità di Presidente del CILINDRO di Bronzolo desidero ringraziare in primo luogo tutti i padri costituenti che sono: NICOLA Silvana, WINKLER Melita, ONDERTOLLER Paolo, SOLIMAN Gabriele ed il sottoscritto e, tutti insieme, vogliamo ringraziare tutti quelli che ci hanno aiutato a realizzare questo progetto. Con l'occasione vogliamo augurare a tutti i nostri soci ed ai cittadini di Bronzolo "Buon Natale e felice Anno Nuovo".

Il Presidente Franco Mollica

Punto d'incontro Schatzkiste - Lebenshilfe Alto Adige

„Insieme, e basta…"

…é un libro di Anna Gavalda. Questo è un desiderio di tanti. Quante persone cercano un'amicizia oppure un amore, una persona con la quale condividere la propria vita?

In questo senso, la Lebenshilfe Alto Adige ha pensato a un punto d'incontro per persone con difficoltà d'apprendimento, la Schatzkiste!

La Schatzkiste, dove sarà possibile trovare qualcuno: per chiacchierare, per uscire, per ballare oppure da coccolare e amare…

Come funziona? Lei chiama la Schatzkiste e così ci mettiamo d'accordo per un appuntamento in ufficio. Può farsi anche accompagnare. In questo incontro racconterà di lei e dovrà spiegare cosa desidera da un'amicizia oppure da un amore. Tutto questo sarà inserito nel computer, infine faremo una foto. A questo primo incontro pagherà 15,00 € La Schatzkiste non costa di più.

Altre informazioni le può chiedere in un colloquio con Silvia Clignon e Norbert Münster.

Schatzkiste, via Galileo Galilei 4, Bolzano
Telefono: 0471 810962, Cellulare: 348 8817350
schatzkiste@lebenshilfe.it

Incontri della Schatzkiste
Da poco tempo organizziamo regolarmente incontri, dove è possibile passare delle ore piacevoli con persone nuove, da conoscere. Anche in autunno ce ne saranno vari.

Care bronzolotte, cari bronzolotti

L'assessore Giorgia Mongillo e tutta la lista civica "Sul territorio", salutano i lettori del notiziario comunale. In questo gioioso clima di festa che ci accompagnerà fin all'epifania, coccolati da luci colorate e profumo di cannella, vogliamo innanzi tutto augurare a voi un Buon Natale ed un futuro prossimo pieno di salute e serenità.
In secondo luogo, ricordare il buon lavoro svolto fin qui da Giunta e Maggioranza (SVP, DDC, PDL, SUL TERRITORIO) lavoro svolto da tutti i componenti in eguale misura.
Quindi, lista giovane la nostra ma sicuramente senza alcun timore reverenziale nei confronti degli altri componenti la maggioranza. Anzi, una collaborazione che fino a questo momento sta dando i suoi frutti: era da veramente tanto tempo che in paese si attendevano i terreni per l'edilizia cooperativa e ci inorgoglisce il fatto di essere giunti ad una soluzione in questo senso (terreno Dallagiacoma) e non senza il nostro apporto. Alcuni compaesani negli anni scorsi sono arrivati al punto di dover "emigrare" in altre comunità causa la mancata individuazione di tali aree in tempi adeguati: è questo il fatto più importante di questo scorcio di legislatura che vogliamo evidenziare.
Per il progetto "conosciamo il nostro territorio" è stata effettuata la gita al Forte Asburgico di Fortezza, un'area di circa 1 chilometro quadrato, suddivisa in tre sottostrutture collegate tra loro: Forte Basso, Forte Medio, Forte Alto. Una vera cittadella fortificata, voluta dall'imperatore d'Austria Francesco I nel 1832, un flash – back nella storia che ha affascinato un' alta adesione di partecipanti. (info su www.oppidum.bz.it)
Nuove attività sono in programmazione: seguiranno ulteriori dettagli e comunicazioni con affissioni nella ns. bacheca e pubblicazioni sul sito web www.sulterritorio-bronzolo.com.
Vuoi essere meglio informato su novità ed attività dell'amministrazione comunale? Noi siamo parte integrante di essa e possiamo darti delle risposte al riguardo. Ti sta a cuore l'argomento e sei del paese? Sei invitato a far parte del nostro team ed a partecipare assieme a noi al nostro obbiettivo.
A tale scopo puoi contattare il ns. coordinatore Marco Lunz al numero 349-7761710.
Grazie per l'attenzione

Sul territorio – Bürgerliste
auf dem Territorium

Momento di incontro

Domenica 15 novembre 2009 si è tenuta presso il foyer della Kulturhaus di Bronzolo un'affollata castagnata per amici e simpatizzanti della nostra lista. E' stato un momento molto intenso e piacevole in quanto abbiamo potuto rivedere tanti Bronzolotti che, per un motivo o per un altro, non si incontravano da diverso tempo. Abbiamo voluto riprendere questi incontri dopo parecchio tempo per far conoscere attraverso delle presentazioni multi mediali il lavoro che i nostri rappresentanti stanno svolgendo nell'attuale maggioranza. E' stata presentata una panoramica di quanto l'amministrazione attuale sta predisponendo per il futuro che non riguarda solo il prossimo anno bensì i prossimi 5-6 anni. Si è parlato ad esempio del Polo Socio-Sanitario, della variante SS12 (tunnel), del futuro collegamento/uscita ferroviario, della viabilità interna ed esterna, del collegamento con il cimitero, del collegamento con Vadena, dei percorsi interni, dell'approvvigionamento idrico e di tantissime altre cose. Queste presentazioni sono state anche occasione di confronti e di critica da parte dei presenti che hanno potuto così ottenere risposte concrete e reali su quanto succederà in futuro, al fine di smentire le solite "ciacere de paes" che spesso e volentieri creano inquietudini, allarmi, tensioni ed incomprensioni assolutamente non giustificabili. Per fare un esempio, si è parlato dell'allargamento della strada per via Aldino e la sistemazione dell'incrocio con la SS12. Tali richieste erano state espresse anche in un incontro organizzato dalla maggioranza con gli abitanti della Raif. Nel primo caso già la maggioranza aveva previsto di intervenire mentre nel secondo caso ci si è subito attivati per proporre una soluzione. Ci siamo messi attorno ad un tavolo, abbiamo analizzato tutte le variabili possibili per riuscire a trovare una soluzione idonea che potesse risolvere o perlomeno ridurre i problemi di viabilità in quella zona. Per quanto riguarda il problema dell'allargamento di via Aldino, ci siamo ripromessi di riportare tutta la relazione in consiglio comunale dato che in un primo momento non era stata spiegata bene l'operazione di compensazione tra Comune e privato. Per quanto riguarda la sistemazione dell'incrocio con via Aldino, è stato presentato ai partecipanti un progetto di massima per la messa in sicurezza dell'incrocio stesso.
Ringraziamo tutti coloro che erano presenti alla nostra castagnata e ricordiamo a tutti i Bronzolotti che i nostri rappresentanti sono disponibili ogni martedì sera dalle ore 20.00 alle ore 21.00 presso la sala civica del comune per raccogliere eventuali segnalazioni in merito a problemi, critiche, soluzioni che possano migliorare la qualità della vita del nostro Paese.
Considerato l'avvicinarsi delle feste di Natale, auguriamo a tutte le Bronzolotte e a tutti i Bronzolotti un Sereno Natale ed un augurio di un felice 2010.

Democratici di Centro Bronzolo

Un'occasione mancata

Il 25 ottobre scorso, la domenica dei referendum, avrebbe potuto essere un giorno indimenticabile nella storia della democrazia dell' Alto Adige – Südtirol. Purtroppo la scarsa affluenza dei cittadini non ha permesso il raggiungimento del quorum necessario (40% degli aventi diritto al voto) e tutte le cinque proposte di modifica legislativa non sono state approvate. Delle cinque, almeno tre, avrebbero consentito un utilizzo immediato della democrazia diretta ovvero dare voce e azione operativa alla volontà popolare. Negli ultimi anni si è assistito sempre più al susseguirsi di provvedimenti da parte delle autorità amministrative spesso così provocatoriamente impopolari da costringere i cittadini ad organizzarsi in comitati di ogni tipo per tentare di salvaguardare il territorio dallo scempio voluto da poche persone.
Si sono spese energie e denaro pubblico per la necessità di difendere la salute e la dignità abitativa di centinaia e centinaia di cittadini che hanno finalmente capito il valore inestimabile del territorio in cui abitano. L'ambiente che ci circonda è di per sé un bene collettivo e qualsiasi interesse privato tendente a impoverirlo deve fermarsi.
Che memoria corta ha quella parte di Bronzolo che quella domenica ha preferito rinunciare, e purtroppo anche in numero maggiore che in altri paesi, a dotarsi dei mezzi legali necessari per fermare lo scempio e assicurare un futuro migliore ai nostri figli.
Che delusione dover constatare che una buona parte dei cittadini non voglia riscattarsi dallo stato di sudditanza rinchiudendosi nella sfiducia a nuove forme di autogestione e di auto organizzazione della cosa pubblica.
Che ribrezzo constatare come certa classe politica abbia seminato, aiutata dagli interessi dei giornali, messaggi di arroganza e che tristezza verificare che la maggioranza del popolo ancora una volta si è lasciato irretire.
Proprio per questo c'è ancora più bisogno di portare avanti un'altra modo di fare politica con l'aiuto di tutti coloro che hanno la stessa volontà.
Buone e serene festività a tutti

Lista Civica Rosa

Il perché del nostro no!

I consiglieri Bertinazzo, Camini, Marchio, Rossi e Zuretti con una nota hanno voluto spiegare le proprie motivazioni per non aver votato la convenzione fra Comune e Freissinger, contestando l'atteggiamento assunto dalla maggioranza.
In risposta ad una interrogazione nel mese di agosto 2009 il Sindaco ha riferito che "questa Amministrazione non è al momento in grado di prevedere la sistemazione completa della via Aldino, prevalentemente per ragioni economiche, non disponendo del finanziamento necessario" e che "non è stato valutato il costo di un eventuale esproprio dei terreni necessari alla costruzione di un marciapiede in via Aldino, mentre si è dato incarico ad un tecnico per la valutazione della congruità per la stipula di una convenzione urbanistica riguardante l'acquisizione da parte del Comune del terreno necessario ad eseguire le opere di allargamento dell'accesso dalla strada statale". I consiglieri di Uniti nell'Ulivo, Bertinazzo, Camini, Rossi e Zuretti hanno proposto di estendere le valutazioni molto favorevoli della convenzione a tutti i proprietari interessati dalla sistemazione della via Aldino, concedendo agli stessi la possibilità di disporre di aggiuntive possibilità edificatorie, per circa 3 metri cubi per ogni metro quadrato di terreno ceduto per realizzare l'infrastruttura, come proposto nella convenzione per l'edificio Freissinger.
Non avendo ricevuto assicurazione dal Sindaco, che le stesse favorevolissime condizioni, sarebbero state applicate anche agli altri proprietari interessati, la proposta di convenzione non è stata votata. Non riteniamo sostenibile l'attribuzione di un valore doppio per l'area di cortile (900 €.), rispetto al valore di mercato dell'area edificabile (500 €.), rendendo evidente il favoritismo, anche considerato che recentemente per i terreni delle cooperative si è imposto il prezzo di 180 €. il metro, concludono i consiglieri di Uniti nell'Ulivo.

Danke Mami – riconoscimento periodo di educazione-cura

Su iniziativa della consigliera regionale Martha Stocker le donne della SVP in collaborazione con diverse associazioni hanno promosso la campagna "Danke Mami"" che si pone come obiettivo il riconoscimento di due anni di copertura della pensione per il periodo d'educazione che ogni donna dedica per i suoi figli. L'iniziativa ha riscontrato un cosí grande interesse e partecipazione, che la raccolta di firme è stata prorogata **fino al 18 Dicembre.** A partire dai 16 anni ogni cittadino, per il quale la famiglia è un gran valore, può dare il proprio consenso recandosi in comune dove sono a disposizione le liste per la firma.
C'è la possibilità di aderire all'iniziativa tramite internet al sito: **http:/www.danke-mami.it/unterschreiben.html**
Siamo particolarmente contenti che molte persone singole e varie associazioni in paese diano sostegno alla nostra iniziativa. Più firme si raccolgono meglio è!

Ringraziamo tutti per il sostegno!

SVP Bronzolo augura a tutti
buon Natale e un felice anno nuovo

Riunione annuale e castagnata SVP

Nell'ultimo fine settimana d'ottobre si è tenuta la riunione annuale dei soci della SVP seguita dall'ormai tradizionale castagnata.
Il Vice Sindaco Daniel D'Amico e l'assessora Margot Pizzini hanno esposto una relazione sull'attività svolta dall'Amministrazione comunale. In particolare è stato descritto dettagliatamente il progetto del centro anziani che dovrebbe essere approvato ancora quest'anno in consiglio comunale.
A seguire l'Ortsjugendreferent Michael Adami ha illustrato le attività svolte dai giovani, in particolare la presentazione di Sepp Innerhofer sul periodo delle bombe e la serata con Giorgio D'Amico con l'illustrazione della storia di Bronzolo.
Infine l'Assemblea generale ha confermato il sostegno a Benedetto Zito come candidato sindaco alle elezioni comunali del prossimo anno.
Nel corso della discussione generale, in cui i soci hanno preso la parola, sono state sollevate le seguenti questioni:
Le cattive condizioni della Via Strada Vecchia.
Una delle principali preoccupazioni dei Bronzolotti è anche l'uso costante di Via Aquila Nera come parcheggio per furgoni e l'alta velocità di transito. Questa situazione deve essere rimossa al più presto.
Apprezzamento è stato espresso per l'operaio comunale Aldo Calliari, ed anche ad alcuni dipendenti del comune. La serata si è positivamente conclusa con la castagnata per tutti i soci ed i loro familiari.
Un particolare ringraziamento lo rivolgiamo al cuoco Theo Casatta, alla famiglia Turini, ai giovani della SVP per aver arrostito le castagne e alle donne SVP.

Un doveroso contributo alle mamme

L'iniziativa di una proposta popolare da parte di alcune associazioni provinciali in aiuto alle mamme ed alla maternità indirizzata al Governo Italiano per far riconoscere 2 anni di contributi per ogni figlio, per sostenere e valorizzare la maternità, è assolutamente condivisibile.
Per questo ringrazio quanti hanno contribuito a questa proposta e l'hanno promulgata.
Anche noi di **"INSIEME PER BRONZOLO"** abbiamo apprezzato questa iniziativa popolare a sostegno delle donne che, molte volte, pagano sulla propria pelle la maternità e tutte le conseguenze che da essa derivano. Infatti, l'innalzamento dell'età pensionabile per le donne della pubblica amministrazione a 65 anni decisa recentemente dal Governo Italiano fa emergere, ancora una volta, la mancanza di sensibilità verso le donne che decidono di mettere al mondo dei bambini.
In uno stato moderno e democratico oltre che cattolico, questa deficienza appare poco rispettosa dei diritti delle donne e del ruolo cruciale che queste svolgono nella famiglia e nella società.
La nostra lista vuole occuparsi nel nostro comune anche di famiglia e di agevolazioni per le famiglie bisognose con figli, intervenendo adeguatamente sulle tariffe riguardante i bambini (asilo e mense) per dare un segno tangibile di disponibilità da parte della pubblica amministrazione e non di parole vuote come tanti fanno, per aiutare le famiglia bisognose.
In conclusione **" INSIEME PER BRONZOLO",** simbolo che prende spunto da Bronzolo-Nuova e da altre liste che lo comporranno, si presenterà alle elezioni comunale di maggio 2010 con un suo candidato sindaco, ed ha messo in agenda la disponibilità ad occuparsi di tutte queste necessità, promesso.
Nel frattempo, vogliamo augurare con affetto a tutti i cittadini di Bronzolo **UN BUON NATALE ED UN FELICE 2010.**

Il consigliere comunale
Franco Mollica

Care concittadine e cari concittadini

Ci pare giusto e doveroso fare una analisi di quanto è stato fatto durante l'anno 2009 , pertanto approfittiamo dell'ultima uscita del Notiziario Comunale per dire ai nostri sostenitori ed ai bronzolotti che è stato fatto tutto il possibile per mantenere le promesse elettorali fatte a suo tempo.
Tra gli interventi piú importanti annoveriamo l'allestimento dell'area cani, sistemazione zona pinara, asfaltatura strade ed altre piccole opere che rendono piú vivibile il nostro paese.
Quello che non siamo riusciti a realizzare quest'anno siamo convinti di ultimarlo entro la fine del nostro mandato (maggio 2010).
Se avremo l'onore di essere prescelti per la prossima legislatura continueremo a concretizzare tutte quelle iniziative che facevano e faranno parte del nostro programma.
Sapete bene che quello che ha noi preme è il miglioramento del paese ed il benessere dei cittadini malgrado la congiuntura economica è tutte le difficoltà ambientali artefatte o meno.
Di tutte le tematiche avremo comunque tempo di discuterne con Voi giá con l'inizio dell'anno 2010, per il momento il Popolo della Libertá per Bronzolo augura a tutti Voi

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Il Capo Gruppo Consiliare
del PDL per Bronzolo
Franco Casotti

Officina Meccanica - Elettrauto
LENTSCH S.N.C.
di Lentsch Robert e Claudia
39051 BRONZOLO
Via Nazionale n. 26
Tel. + Fax 0471 / 967018
SPECIALIZZATO
RIPARAZIONE AUTO DI TUTTE LE MARCHE
GIADI SERVICE
LENTSCH
CENTRO REVISIONI BOLZANO
REVISIONZENTRUM BOZEN
• Vettura di cortesia
• Carica climatizzatori
• Servizio gomme

Benedetto Zito			
Lu/Mo **Ma/Di** **Me/Mi** **Ve/Fr**	**dalle ore 07:30 alle ore 08:30** ***von 07:30 Uhr bis 08:30 Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung	• urbanistica ed edilizia agevolata; • finanze e patrimonio; • personale; • cimitero; • anziani (problematiche e struttura); • attività ricreative; • servizi pubblici; • protezione civile; • industria ed artigianato (attività economiche escluso turismo e commercio).	• Urbanistik und geförderter Wohnbau; • Finanzen und Vermögen; • Personal; • Friedhof; • Senioren (Problemstellung und Seniorenzentrum); • Freizeittätigkeiten; • öffentliche Dienste; • Zivilschutz; • Industrie und Handwerk (wirtschaftliche Tätigkeiten außer Tourismus und Handel);
Daniel D'Amico			
Lu/Mo **Gi/Do**	**dalle ore 10:00 alle ore 11:00** ***von 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung **dalle ore 17:00 alle ore 18:00** ***von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung	• viabilità; • polizia municipale; • vigili del fuoco; • agricoltura; • matrimoni (in assenza del Sindaco).	• Verkehr; • Gemeindepolizei; • Freiwillige Feuerwehr; • Landwirtschaft; • Hochzeiten (falls der Bürgermeister abwesend ist).
Mario Di Berardino			
Lu/Mo **Ma/Di** **Gi/Do** **Ve/Fr**	**alle ore 7:30 alle ore 09:30** ***von 7:30 Uhr bis 09:30 Uhr*** **alle ore 09:30 alle ore 11:30** ***von 09:30 Uhr bis 11:30 Uhr*** **dalle ore 15:30 alle ore 17:30** ***von 15:30 Uhr bis 17:30 Uhr*** **dalle ore 11:30 alle ore 13:00** ***von 11:30 Uhr bis 13:00 Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung	• lavori pubblici; • sport ed associazioni sportive; • palestra; • politiche giovanili; • cantiere comunale e gestione operai; • centro di raccolta differenziata dei rifiuti.	• öffentliche Arbeiten; • Sport und Sportvereine; • Turnhalle; • Jugendliche; • Gemeindebauhof und Führung der Gemeindearbeiter; • Recyclinghof.
Giorgia Mongillo			
Me/Mi **Gi/Do**	**dalle ore 09.00 alle ore 12:00** ***von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung **dalle ore 14:30 alle ore 16:00** ***von 14:30 Uhr bis 16:00Uhr*** senza appuntamento - ohne Vereinbarung	• cultura italiana; • sanità e ambiente; • scuola; • attività sociali e famiglia; • affari relativi alle pari opportunità tra uomo e donna.	• Italienischsprachige Kultur; • Gesundheitswesen und Umweltschutz; • Schule; • Sozialtätigkeit und Familie; • Angelegenheiten für Chancen-gleichheit zwischen Mann und Frau.
Margot Pizzini			
Ma/Di **Gi/Do**	**dalle ore 14:30 alle ore 16:30** ***von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung **dalle ore 14:30 alle ore 16:00** ***von 14:30 Uhr bis 16:00Uhr*** su appuntamento - nach Vereinbarung	• scuola e cultura tedesca; • associazioni culturali e tempo libero ted.; • turismo – attività alberghiere; • commercio; • arredo urbano e verde pubblico; • campi gioco.	• deutsche Schule und Kultur; • Kultur- und Freizeitvereine (dt.); • Tourismus und gastgewerbliche Tätigkeiten; • Handel; • öffentliche Ausstattung und öffentliches Grün; • Spielplätze.

Al di fuori dei suddetti orari si riceve su appuntamento. Tel. 0471/597411
oder außerhalb der angeführten Uhrzeiten nach Vereinbarung unter Tel. 0471/597411